

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЗАВОД

ИЖМАШ



Основным принципом в создании изделий на Государственном заводе «Ижмаш» является наиболее полное удовлетворение потребительского спроса.
Мы надеемся, что выполняем его, создавая наши изделия — автомобили, мотоциклы, спортивное и охотничье оружие, металлорежущие станки, инструмент.
Эти изделия постоянно совершенствуются и пополняются новыми современными моделями. Сегодня они пользуются хорошей репутацией и у сельского, и у городского жителя.
В нашем лице Вы найдете надежного партнера, уважающего Ваши принципы.
Деловой контакт с Вами будет залогом общего успеха.

To meet maximum Consumer's requirements is the basic principle of Izhmash Production Amalgamation. We hope we follow it by manufacturing cars, motocycles, sporting guns, metal-cutting machines and tools. Considerable efforts are directed towards design improvement of articles; sophisticated models are being produced. Nowadays our products have proved themselves both in towns and villages. We are sure to be a reliable partner for you with respect of your interests. Business cooperation with you will be a guarantee of our mutual success.

Генеральный директор — *О. Собин*

Izhmash General Director — *O. Sobin*

Государственный завод «Ижмаш» — крупнейшее многоотраслевое предприятие России.
Началом истории завода является строительство оружейного завода в 1807 году, чему в значительной степени послужило наличие ресурсов железных руд, воды, леса и выгодного расположения.
«Ижмаш» сегодня — автомобильный завод, мотоциклетный завод, станкостроительный завод, инструментальный завод, металлургический завод, механосборочный завод, завод точной механики, деревообрабатывающее предприятие, строительно-монтажный трест.

Основан в 1807 году.

Занимаемая территория	4 000 000 м^2
Производственная площадь	1 500 000 м^2
Численный состав	50 000 чел.

«Ижмаш» — это автомобили, мотоциклы, станки, электропилы, инструмент, спортивное и охотничье оружие
«Ижмаш» — большая популярность в нашей стране и за рубежом
Изделия с маркой ИЖ отмечены высокими наградами на международных ярмарках в Лейпциге, Загребе, Пловдиве, Москве
Венгрия, Югославия, Финляндия, Турция, Аргентина, Иран, Китай, Куба, Панама — неполный перечень стран, в которые «Ижмаш» поставляет свою продукцию

Izhmash is the largest multibranch State Production Amalgamation in Russia.
It was founded in 1807 as armory due to the availability of natural resources and the advantageous location.
Izhmash today is Car Plant, Motorcycle Plant, Machine Tool Plant, Tool Plant, Steel Plant, Mechanical Assembly Plant, Precision Mechanics Plant, Wood Works, Building Erection Trust.

Founded in 1807
Total area 4 000 000 m^2
Production area 1 500 000 m^2
Personnel 50 000

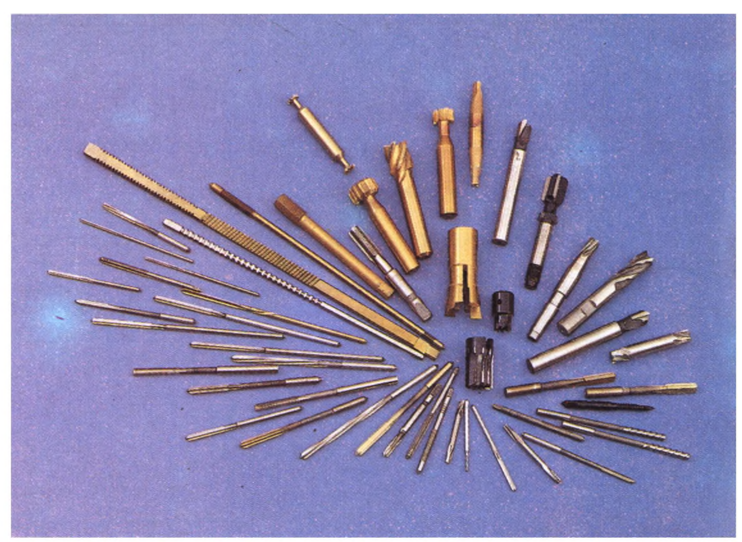
Izhmash has much to offer to the modern world: cars, motocycles, machines, electric saws, tools, hunting and sporting guns.
Izhmash is home and world-wide popular.
Izhmash products have been highly awarded medals and diplomas at Leipzig, Zagreb, Plovdiv, Moscow International Fairs.
Izhmash products are exported to Hungary, Turkey, Argentina, Iran, China, Cuba, Panama and many other countries.



Главное управление Государственного завода «Ижмаш»

Izhmash State Plant Head Office








ЮПИТЕР 5

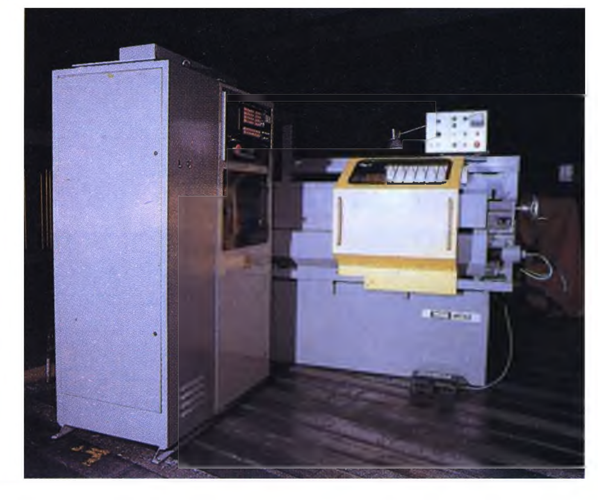



ИЖИК









Пила цепная электромоторная ЭПЧ — 3.0-2

Высокоточный режущий инструмент для производства деталей автомобиля и спортивно-охотничьего оружия

Автомат Калашникова

Мотоцикл «ИЖ Юпитер 5»

Мотоцикл ИЖ6.219 (кроссовый)

Электророллер «Ижик»

Охотничий карабин

Автомобиль ИЖ 2126

Автомобиль ИЖ27151-01 с кузовом типа «пикап»

Станок специализированный токарно-винторезный с числовым программным управлением ИТ-42

ЭПЧ-3. 0-2 Saw

High precision cutting tool for manufacture of automobile and sporting gun parts.

Kalashnikov submachine gun.

IZH Jupiter 5 Motorcycle

IZH 6.219 Motorcycle (cross -country type)

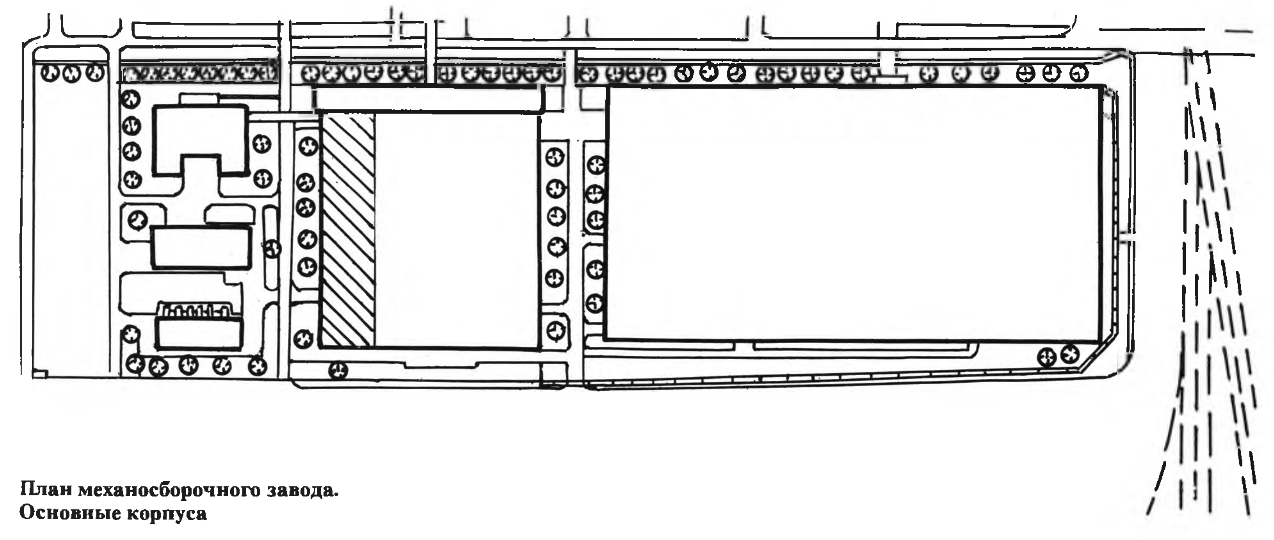
Izhick electroroller

Hunting Carbine

IZH 2126 Car

IZH 27151-01 Car (pickup type)

ИТ-42 N/C screw-cutting lathe.



План механосборочного завода.
Основные корпуса

Mechanical Assembly Plant.Main buildings.

Механосборочный завод.
Основан в 1807 году.
Численный состав 5000 чел.

Охотничье оружие и спортивные винтовки, изготовляемые на механосборочном заводе, снискали заслуженное признание на мировом рынке и в большом спорте.
Спортивные винтовки неоднократно удостаивались золотых медалей на международных выставках. С ними российские спортсмены не раз улучшали европейские и мировые рекорды, становились победителями и призерами чемпионатов мира и Олимпийских игр.
Параметры винтовок соответствуют требованиям международного стрелкового союза (УИТ).

Mechanical Assembly Plant.
Founded in 1807
Personnel 5000

Hunting guns and rifles for sport shooting have been accorded wide recognition by sportsmen and on world market.
Rifles for sport shooting have been awarded Gold
Medals at International Exhibitions. Russian shooters firing Izhmash guns have repeatedly taken prize-winning places in world and Olympic Games competitions. Rifle parameters meet the requirements of International Shooting Association.





Стандартная крупнокалиберная винтовка «Рекорд-1»,
предназначена для спортивной стрельбы на дистанцию 300 м патронами спортивными винтовочными калибра 7,62 мм «Экстра». Масса винтовки без принадлежностей не более 5,5 кг

The Record-1 large-calibre standard rifle is designed for sport shooting at a distance of 300 m.
7,62 mm calibre «Extra» sporting rifle cartridges are used for shooting.
Mass, without appliances (not over) 5,5 kg



Произвольная крупнокалиберная винтовка «Рекорд-2»,
предназначена для спортивной стрельбы на дистанцию 300 м патронами спортивными винтовочными калибра 7,62 мм «Экстра». Масса винтовки без принадлежностей не более 8,0 кг

The Record-2 free large-calibre rifle is designed for sport shooting at a distance of 300 m.
7,62 mm calibre «Extra» sporting rifle cartridges are used for shooting.
Mass, without appliances (not over) 8,0 kg

Произвольная малокалиберная винтовка «Урал-5-1»,
предназначена для спортивной стрельбы на дистанцию 50 м патронами кольцевого воспламенения калибра 5,6 мм «Темп» или «Олимп».
Параметры ствола и узла запирания позволяют также использовать зарубежные патроны.
Масса винтовки без принадлежностей не более 8,0 кг

The Ural-5-1 free small-bore rifle is designed for sport shooting at a distance of 50 m. 5,6 mm calibre «Temp» and «Olymp» rim-fire rifle cartridges are used with the rifle.
Barrel and bolt unit parameters allow to use foreign cartridges as well.
Mass, without appliances (not over) 8,0 kg



Стандартная малокалиберная винтовка «Урал-6-1»

The Ural-6-1 standard small-bore rifle.

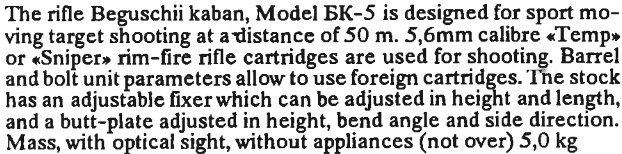


Стандартная малокалиберная винтовка СМ-2,
предназначена для спортивной стрельбы на дистанцию 50 м патронами кольцевого воспламенения калибра 5,6 мм «Снайпер». Параметры ствола и узла запирания позволяют использовать зарубежные патроны.
Масса винтовки без принадлежностей не более 5,0 кг

The small-bore standard rifle СМ-2 is designed for sport shooting at a distance of 50 m. 5,6mm calibre «Sniper» rim-fire rifle cartridges are used for shooting.
Barrel and bolt unit parameters allow to use foreign cartridges.
Mass, without appliances (not over) 5,0 kg



Спортивная винтовка «Бегущий кабан» модели БК-5,
предназначена для спортивной стрельбы на дистанцию 50 м по движущейся силуэтной мишени в виде дикого кабана патронами кольцевого воспламенения калибра 5,6 мм «Темп» или «Снайпер». Параметры канала ствола и узла запирания позволяют использовать зарубежные патроны.
Ложа винтовки снабжена регулируемым по высоте и горизонтали гребнем приклада, а также затылком приклада, регулируемым по высоте, углу наклона и в боковом направлении.
Масса винтовки с оптическим прицелом без принадлежностей не более 5,0 кг.



The rifle Beguschii kaban, Model БК-5 is designed for sport moving target shooting at a distance of 50 m. 5,6mm calibre «Temp» or «Sniper» rim-fire rifle cartridges are used for shooting. Barrel and bolt unit parameters allow to use foreign cartridges. The stock has an adjustable fixer which can be adjusted in height and length, and a butt-plate adjusted in height, bend angle and side direction.
Mass, with optical sight, without appliances (not over) 5,0 kg



Автомат Калашникова

Kalashnikov submachine gun.





Охотничий карабин «Барс-4»,
предназначен для промысловой охоты на среднего зверя и крупную птицу.

Для стрельбы применяются охотничьи патроны 5,6х39. Карабин может поставляться с оптическим прицелом на быстросъемном кронштейне.

Открытый прицел позволяет вести прицельную стрельбу до 300 м.

Масса без оптического прицела, кг	3,0
Усилие спуска, регулируемое, Н	от 7,5 до 15,0
Вместимость магазина, количество патронов	5

The carbine Bars-4 is designed for hunting of middle size animal and large size game.
5,6*39 cartridges are used for shooting.
The quick-removable optical sight can be supplied with the carbine.
The open sight allows the sight shooting at a distance of 300 m.

Mass, without optical sight, kg	3,0
Trigger pull adjustable, N	7,5-15,0
Cartridge chamber capacity (pcs)	5



Охотничий карабин «Лось-7»,
предназначен для промысловой охоты на крупного и среднего зверя.

Для стрельбы применяются охотничьи патроны 7,62х51, могут применяться патроны «Винчестер 308», для чего карабин снабжен регулируемой по высоте мушкой.

Карабин может поставляться с оптическим прицелом на быстросъемном кронштейне.

Открытый прицел позволяет вести прицельную стрельбу до 300 м.

Масса без оптического прицела, кг	3,2
Усилие спуска, регулируемое, Н	от 7,5 до 15,0
Вместимость магазина, количество патронов	5

The carbine Los-7 is designed for hunting of large and middle size animal.
7,62*51 cartridges are used for shooting.«Winchester .308» cartridges can be used for which the rifle is supplied with front sight adjustable in height.
The quick-removable optical sight can be supplied with the carbine.
The open sight allows the sight shooting at a distance of 300 m.

Mass, without optical sight, kg	3,2
Trigger pull, adjustable, N	7,5-15,0
Cartridge chamber capacity (pcs)	5



Спортивные винтовки «Биатлон» модели БИ-7-2 и БИ-7-3,
используются для стрельбы в биатлоне на дистанцию 50 метров патронами кольцевого воспламенения «Биатлон» калибра 5,6 мм.
Винтовки БИ-7-2 и БИ-7-4 предназначены для мужчин,
винтовка БИ-7-3 — для женщин и юниоров.

	БИ-7-2	БИ-7-3	БИ-7-4
Масса, кг, не более	5,0	4,5	4,0
Усилие спуска, регулируемое, Н	от 4,9 до 15,0		
Вместимость магазина, количество патронов	5		



The Biatlon rifle, Models Би-7-2 and БИ-7-3 rifles for sport shooting are designed for biathlon shooting at a distance of 50m. 5,6 mm calibre «Biathlon» rimfire rifle cartridges are used with rifles.
Rifles БИ-7-2 and БИ-7-4 are for men
БИ-7-3 are for women and youth.

	БИ-7-2	БИ-7-3	БИ-7-4
Mass, kg, not over	5,0	4,5	4,0
Trigger pull, adjustable, N	4,9 — 15,0		
Cartridge chamber capacity (pcs)	5		



Охотничий карабин «Соболь»,
предназначен для промысловой охоты на мелкого зверя и птицу.

Для стрельбы применяются патроны кольцевого воспламенения калибра 5,6 мм.

Открытый прицел имеет два фиксированных положения на 25 и 50 м.

В прикладе ложи размещены два запасных магазина.

Карабин может поставляться с оптическим прицелом на быстросъемном кронштейне.

Масса, без оптического прицела, кг	3,0
Усилие спуска, не регулируемое, Н	4,9 – 9,8
Вместимость магазина, количество патронов	5

The hunting carbine Sobol is designed for hunting of small size animal and game. 5,6 mm rim-fire rifle cartridges are used for shooting. The open sight has 2 positions for fixing (25 m and 50 m).
2 reserve cartridge chambers are placed in buttstock.
The quick-removable optical sight can be supplied with the carbine.

Mass, without optical sight, kg	3,0
Trigger pull, not adjustable, N	4,9-9,8
Cartridge chamber (pcs)	5



Стандартная малокалиберная винтовка «Урал-6-2»

The Ural-6-2 standard small-bore rifle



Охотничий самозарядный карабин «Тигр»,
предназначен для промысловой и любительской охоты на среднего и крупного зверя.

Для стрельбы применяются охотничьи патроны 7,62х53.

Карабин может поставляться с оптическим прицелом на быстросъемном кронштейне. Возможна постановка прицела ночного видения.

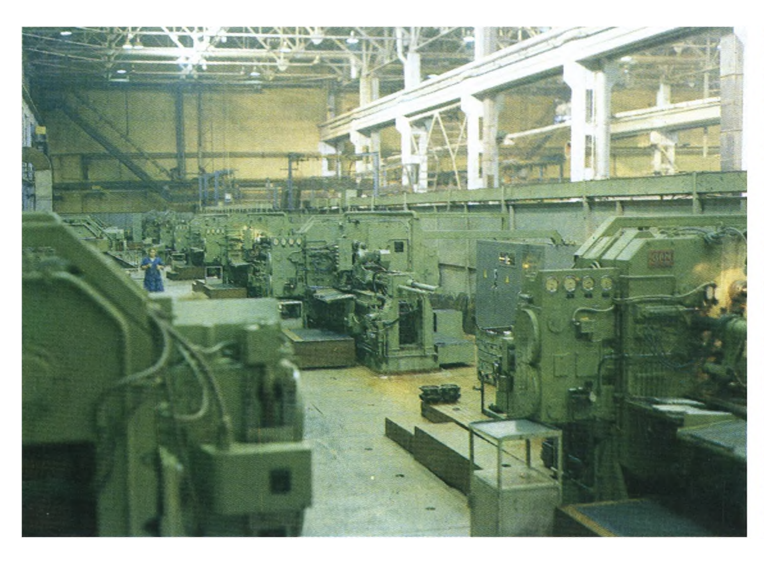
Масса без оптического прицела, кг	3,9
Вместимость магазина, количество патронов	5 или 10
Длина ствола, мм	530,0

The self-charged carbine Tigr is designed for hunting and amateur shooting of middle and large size animal.
7,62*53 cartridges are used with the carbine.
The quick-removable optical sight can be supplied with the carbine. Night vision sight is possible.

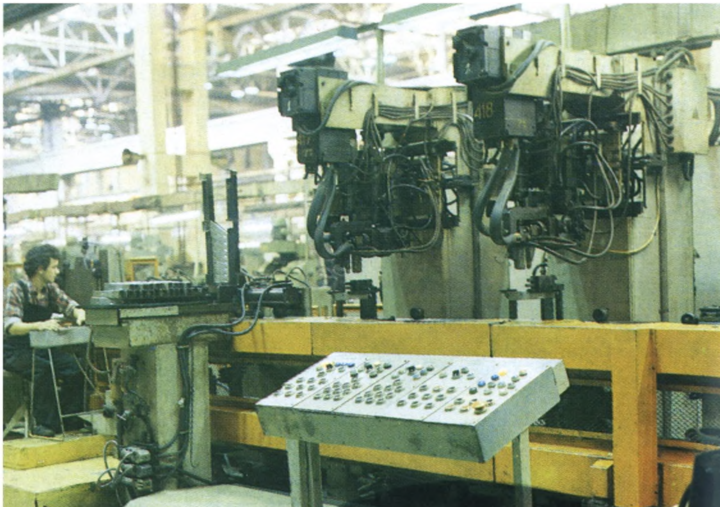
Mass, without optical sight, kg	3,9
Cartridge chamber capacity (pcs)	5 or 10
Bore Length, mm	530,0

Высокопроизводительное оборудование, используемое при изготовлении оружия.

High productive equipment employed for gun manufacture.



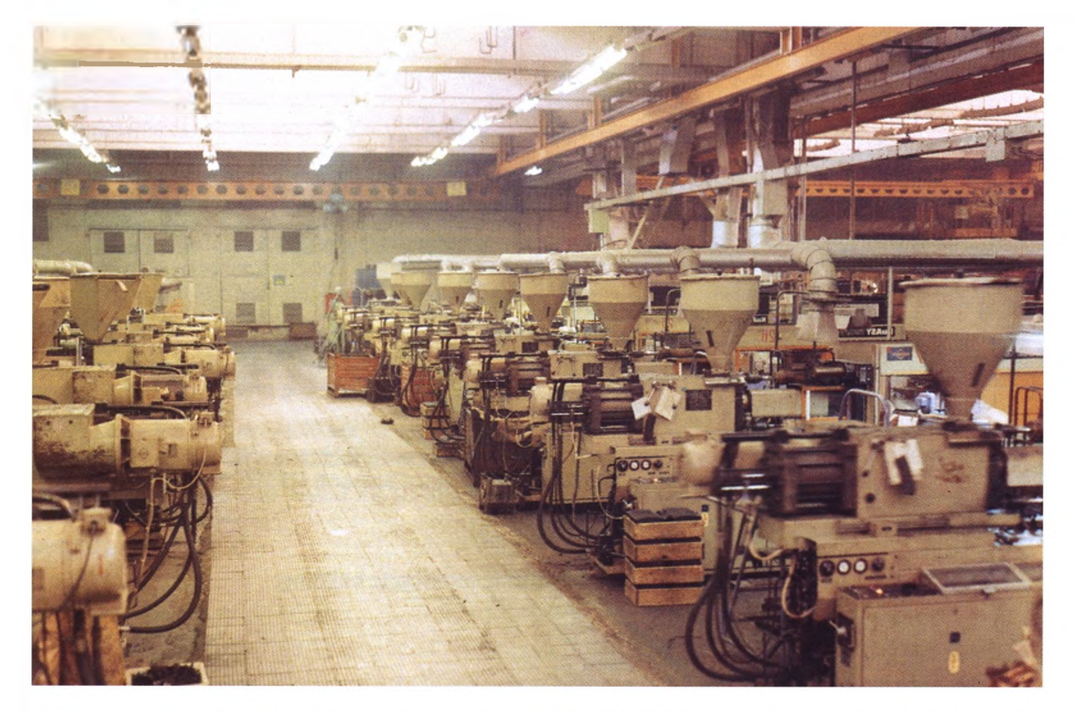
Участок радиально-обжимных машин для редуцирования стволов
Bore adjustment radial-squeezing machines bay.



Автоматическая линия контактной сварки
Contact welding automatic line.

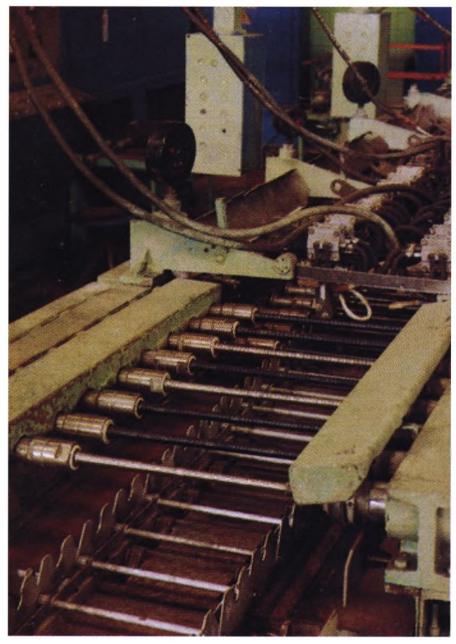
Участок станков типа «обрабатывающий центр» для обработки корпусных деталей

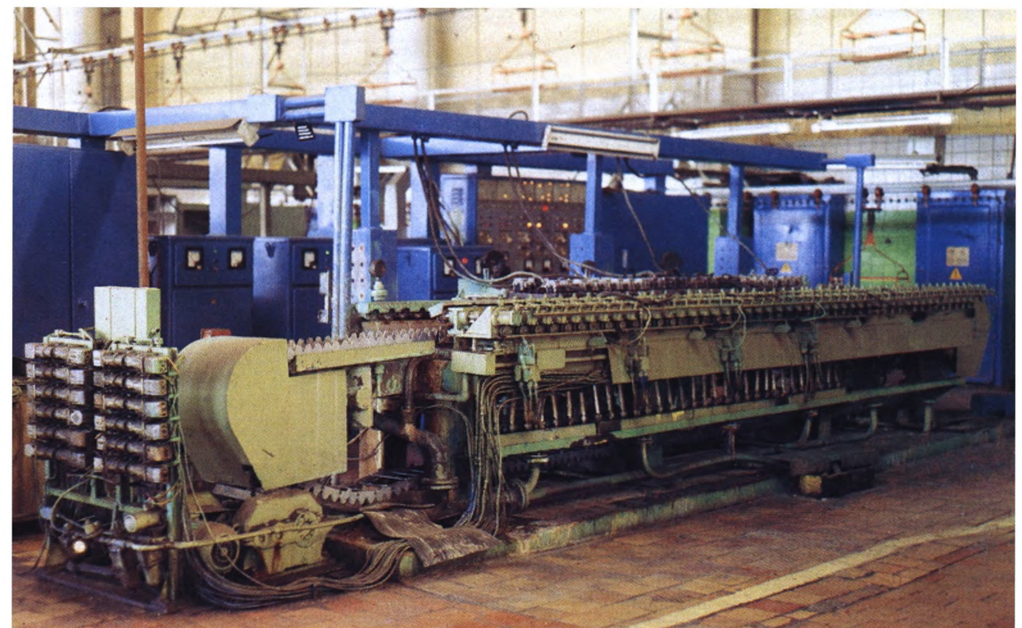
Body machining centre bay.



Участок автоматов для изготовления пластмассовых деталей

Machine bay for plastic parts production.





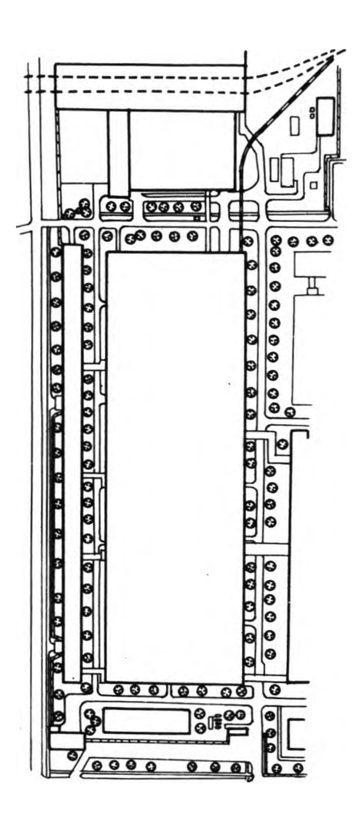
Автоматическая линия размерного хромирования стволов в протоке электролита

Automatic line for electrolyte chrome plating of barrels.



Автомат контроля параметров канала ствола

Barrel bore parameters control automatic machine.



План мотоциклетного завода.
Основные корпуса

Motorcycle Plant View. Main buildings.

Мотоциклетный завод — родоначальник отечественного мотоциклостроения.
Основан в 1946 году.
Занимаемая территория 173 000 м²
Производственная площадь 123 000 м²
Количество выпускаемых мотоциклов 390 000 (1992 год)
Численный состав 7400 чел.

Высокая проходимость, простота в обслуживании, надежность, комфорт — отличительные черты мотоциклов с маркой ИЖ.

Motocycle Plant is the founder of domestic motocycle building.
Founded in 1946
Total area 173 000 m2
Production area 123 000 m2
Quantity of motocycles produced (in pcs) 390 000 (in 1992)
Personnel 7400

High capacity for cross-country travel, easy-to-handle, safety, comfort are characterstics of IZH motocycles.







Мотоцикл дорожный «Иж Планета 5»
Двигатель одноцилиндровый двухтактный
Рабочий объем 346 см³
Мощность 16,2 кВт (22,0 л.с.)
Максимальная скорость 120 км/ч
Расход топлива 5,0 л на 100 км пути
Для повышения потребительских качеств мотоцикл «Иж Планета 5» выпускается в следующих комплектациях: «Иж Планета 5 Люкс» и две модели с коляской — «Иж Планета 5К» и «Иж Планета 5К Турист».

5 Motorcycle
One-cylinder, two-cycle engine
Running capacity 346 cm³
Power 16,2 kwt (22,0 horse power)
Max. speed 120 km/h
Fuel consumption 5,0 litre/100 km
IZH Planeta 5 Motorcycle has models:
IZH Planeta 5 Motorcycle (de luxe)
2 models with side-car: IZH Planeta 5K and IZH Planeta 5K Tourist

Мотоцикл дорожный «ИЖ Юпитер 5-01»
Двигатель двухцилиндровый двухтактный
Рабочий объем 347,6 см^3
Мощность 17,6 кВт (24,0 л.с.)
Максимальная скорость мотоцикла 125 км/ч
Расход топлива 5,9 л на 100 км пути
Для удовлетворения потребительского спроса мотоцикл «ИЖ Юпитер 5-01» выпускается в следующих комплектациях: «ИЖ Юпитер 5Л-01 Люкс» и две модели с коляской — «ИЖ Юпитер 5К-01», «ИЖ Юпитер 5КТ -01 Турист»

IZH Jupiter 5-01 Motorcycle
Two-cylinder, two-cycle engine
Running capacity 347,6 cm^3
Power 17,6 kwt (24,0 horse power)
Max. speed 125 km/h
Fuel consumption 5,9 1itre/100 km
IZH Jupiter 01 Motorcycle has models:
IZH Jupiter 5Л-01 (de-luxe)
2 models with side-car: IZH Jupiter 5K-01 and IZH Jupiter 5KT-01 Tourist



Мотоцикл «ИЖ Юпитер 5-01 Люкс»

IZH Jupiter 5-01 Motorcycle (de luxe)



Мотоцикл ИЖ6.217 для шоссейно-кольцевых гонок

IZH 6.217 Motorcycle (highway-race ring type)

Мотоцикл «ИЖ Юпитер 5КТ-01 Турист»

IZH Jupiter 5 KT-01 Tourist



Мотоцикл ИЖ 6.219 (кроссовый)

IZH 6.219 Motorcycle (cross-country type)

Инженеры ЦКБ постоянно работают над созданием новых моделей, удовлетворяющих запросы потребителей.

Izhmash designers are permanently working out new models which meet the consumer's requirements.

Мотоцикл кроссовый Иж 7.205
Двигатель одноцилиндровый двухтактный
рабочий объем 500 см^3
Максимальная мощность 36,8 кВт (50,0 л.с.)
Сухая масса 108 кг
Ход осей колес 300 мм

IZH 7.205 Motorcycle (cross-country type)
One-cylinder, two-cycle engine
Running capacity 500 cm^3
Max. power 36,8 kwt (50,0 horse power)
Mass, kg 108
Wheel axis run, mm 300



Мотоцикл «Лидер» для эскорта

Lider Motorcycle (guard of honour type)

Мотоциклы дорожные «ИЖ Орион» и «ИЖ Сириус»

Новая модель мотоцикла «ИЖ Орион» отличается от предыдущих моделей мотоциклов ИЖ улучшенной конструкцией телескопической вилки, новой формой сиденья, бензобака, щитка приборов, наличием литых колес, дискового тормоза переднего колеса с гидроприводом, одного, высоко расположенного глушителя

Двигатель четырехтактный
Рабочий объем 558,4 см^3
Мощность 26,5 кВт (36,0 л.с.)
Расход топлива 5,3 л на 100 км пути.

IZH Orion Motorcycle
IZH Sirius Motorcycle

A new IZH Orion is characterized by an improved design of telescopic fork, a new form of seat, fuel tank, detection panel, availability of all-rubber wheels, hydrodriven front wheel disc brake, one, highly mounted muffler.

4-cycle engine
Running capacity 558,4 cm^3
Power 26,5 kwt (36,0 horse power)
Fuel consumption 5,3 1itre/100 km

Модуль грузовой 9.604 ГР,

предназначен для эксплуатации в комплекте с мотоциклом дорожным «ИЖ Планета 5». Модуль грузовой позволяет быстро трансформировать дорожный мотоцикл в грузопассажирский за счет жесткого присоединения ходовой части модуля к раме мотоцикла

Масса перевозимого груза, кг	250
Сухая масса модуля, кг	200
Габаритные размеры, мм	1370x1550x1110
Площадь пола кузова, м^2	1,4
Колеса литые	
Размер шин, дюймы	3,75x18 или 4,00x18

Load module 9,604 ГР

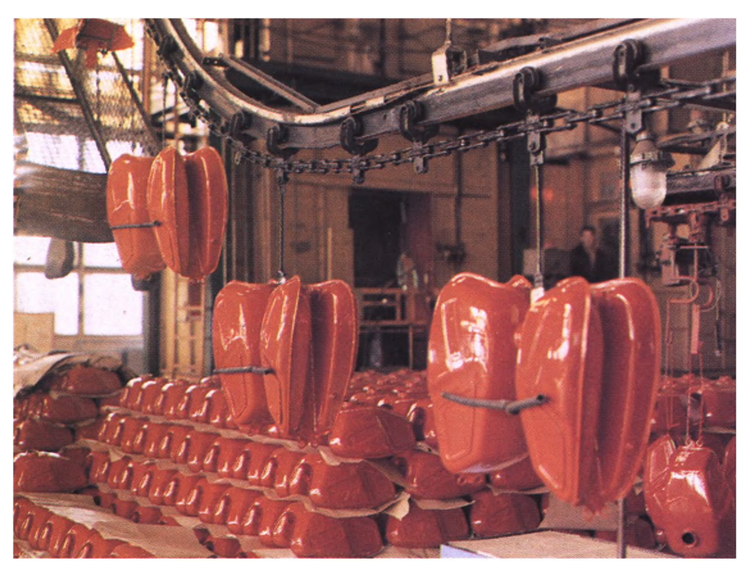
Designed for use with IZH Planeta 5 Motorcycle and enables to transform it into Station Wagon by a rigid attachement of the module running part to motorcycle frame.

Load mass, kg	250
Module weight, kg	200
Overall dimensions, mm	1370•1550•1110
Car-body square, m^2	1,4
Wheels all rubber	
Tyre dimensions, inch	3,75•18" or 4,00•18"



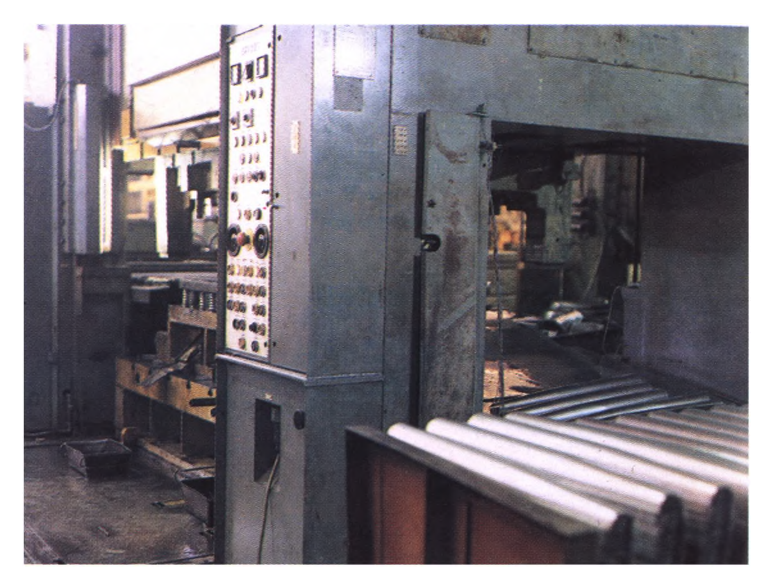
Мотоциклетный завод оборудован высокопроизводительным отечественным и зарубежным оборудованием.

Motocycle Plant is equipped with sophisticated domestic and foreign facilities.



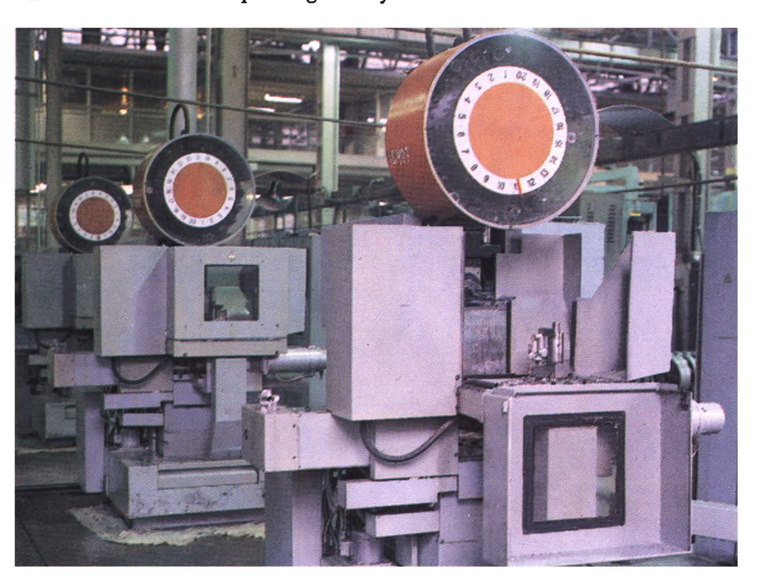
Конвейер окраски бензобаков электростатическим методом

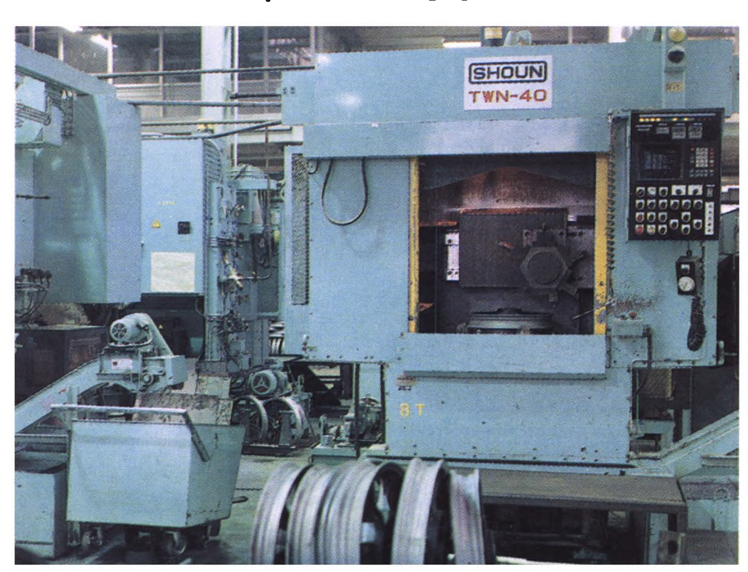
Electrostatic fuel tank painting conveyor



Автоматическая линия штамповки глушителя мотоцикла из рулона

Automatic line for motorcycle muffler stamping





Обрабатывающий центр для деталей гидравлического тормоза

Hydraulic brake parts machining centre

Токарный станок TWN-40 с числовым программным управлением для обработки литых колес мотоцикла

TWN-40 N/C machine for all-rubber motorcycle wheels



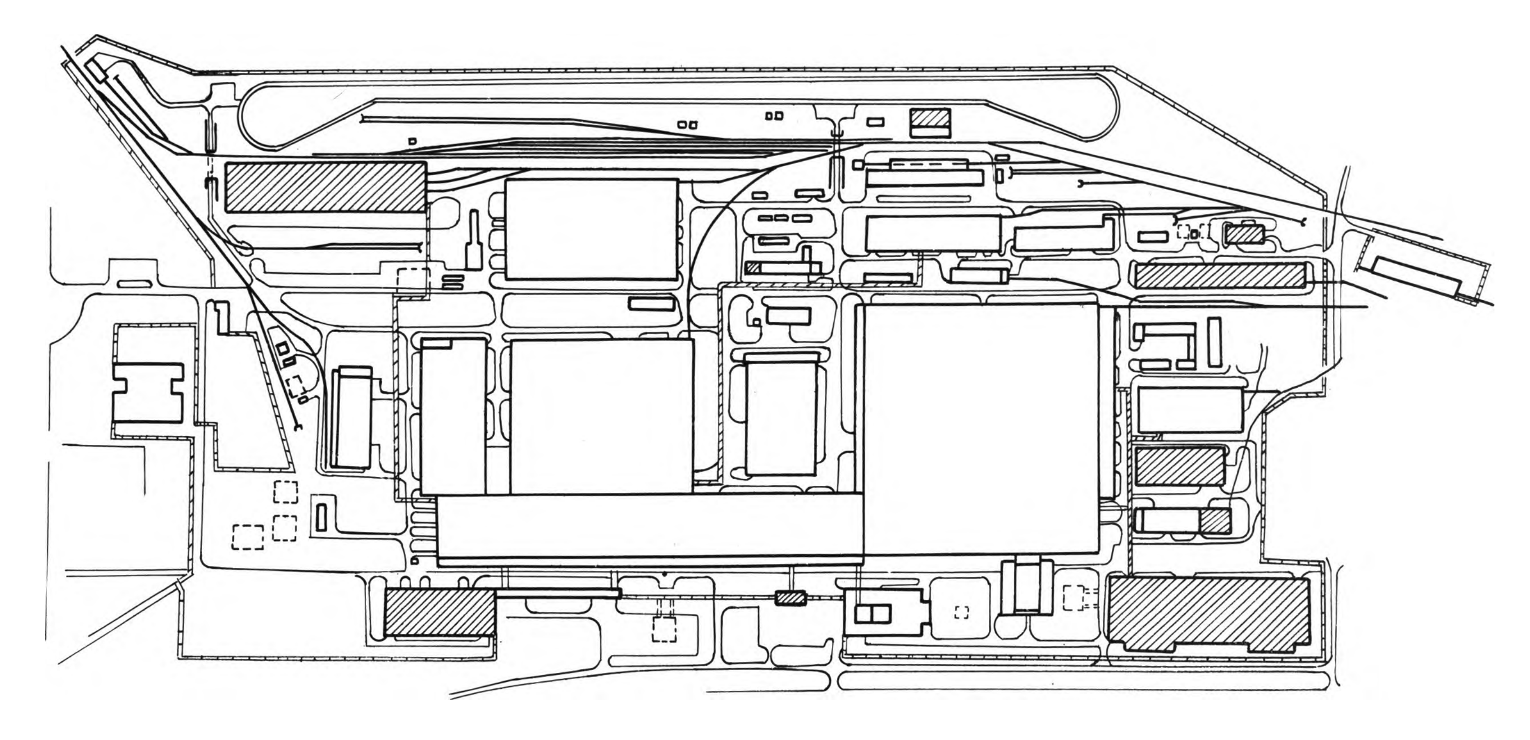
Станок для глубокого сверления NE-050 (Япония)

NE-050 deep drilling machine (Japan)

Весь процесс от загрузки до упаковки готовых изделий осуществляется с помощью системы подвесных толкающих и грузонесущих конвейеров.

A system of pushing and load-carrying conveyors controls the whole manufacturing process, from feeding of blanks to packing of finished products.





План автомобильного завода

Car Plant View



Автомобиль ИЖ 2715-01 с кузовом типа «фургон»
Предназначен для перевозки 2-х человек, включая водителя, и груза до 450 кг.
Рабочий объем двигателя 1480 см^3
Мощность 54 кВт (73,5 л.с.)
Максимальная скорость автомобиля 125 км/ч
Расход топлива 8,5 л на 100 км пути

IZH 2715-01 Car (Van type)
Number of seats 2 (including driver)
Load up to 450 kg
Engine running capacity 1480 cm^3
Power 54 kwt (73,5 horse power)
Max. speed 125 km/h
Fuel consumption 8,5 litre/100 km



Автомобиль М412 ИЭ с кузовом типа «седан»
Предназначен для перевозки 5-ти человек, включая водителя.
Рабочий объем двигателя 1480 см^3
Мощность 54,0 кВт (73,5 л.с.)
Максимальная скорость автомобиля 140 км/ч
Расход топлива 9,5 л на 100 км пути

М412 ИЭ Car (Sedan type)
Number of seats 5 (including driver)
Engine running capacity 1480 cm^3
Power 54,0 kwt (73,5 horse power)
Max. speed 140 km/h
Fuel consumption 9,5 litre/100 km

Автомобильный завод — крупнейший на «Ижмаше».

Основан в 1966 году.
Количество выпускаемых автомобилей в год 160 000 (1992 год)

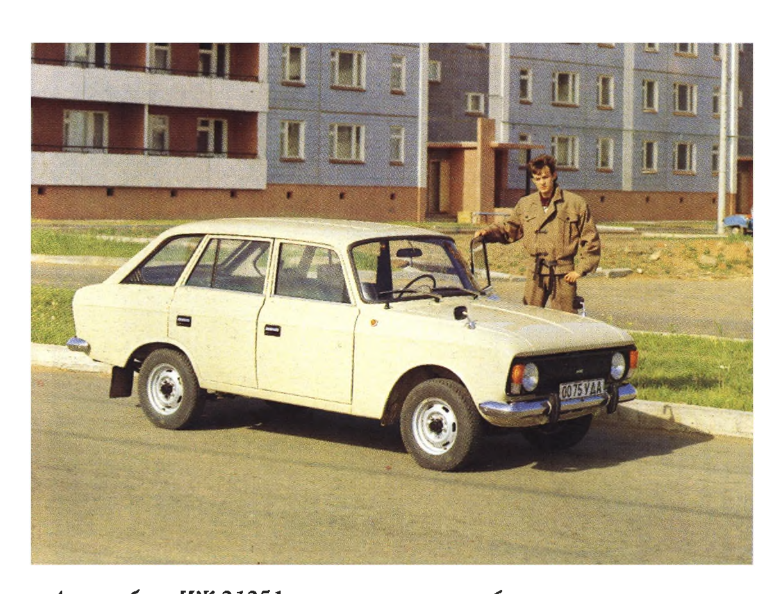
Занимаемая территория 380 600 м^2
Производственная площадь 243 400 м^2
Численный состав 12900 чел.

Высокая надежность при эксплуатации в различных дорожных и климатических условиях, простота обслуживания, легкое управление, мягкая подвеска, хорошая вентиляция и отопление — все эти качества привлекают потребителей в автомобиле марки ИЖ.

Automobile Plant is the largest at Izhmash.
Founded in 1966
Quantity of cars produced 160 000 pcs (in 1992) (per year)
Total area 380 600 m^2
Production area 243 400 m^2
Personnel 12 400

IZH models available include features like: high safety when using in variable road and climate environments, easy-to-use, easy-to-handle, soft suspender, good ventilation and heat systems which attract the customers.





Автомобиль ИЖ 21251 с кузовом типа «комби»
Предназначен для перевозки 5-ти человек, включая водителя.
Рабочий объем двигателя 1480 см^3
Мощность 54,0 кВт (73,5 л.с.)
Максимальная скорость автомобиля 140 км/ч
Расход топлива 9,8 л на 100 км пути

IZH 21251 Car (Combi type)
Number of seats 5 (including driver)
Engine running capacity 1480 cm^3
Power 54,0 kwt (73,5 horse power)
Max. speed 140 km/h
Fuel consumption 9,8 litre/100 km



Грузопассажирский автомобиль ИЖ 27156 с кузовом типа «фургон»
Рабочий объем двигателя 1480 см^3
Мощность 54 кВт (73,5 л.с.)
Максимальная скорость автомобиля 125 км/ч
Расход топлива 8,5 л на 100 км пути
Вместимость автомобиля, включая водителя:
в грузовом варианте — два человека + 420 кг груза;
в пассажирском варианте — 2 человека в кабине и 6 человек в кузове

IZH 27156 Car (Van station Wagon type)
Engine running capacity 1480 cm^3
Power 54 kwt (73,5 horse power)
Max. speed 125 km/h
Fuel consumption 8,5 litre/100 km
Number of seats 2 (including driver)
Load model — 2 persons and 420 kg
Passenger model — 2 persons in cabin and 6 persons in vehicle body.

Пила цепная электромоторная ЭПЧ-3.0-2
Предназначена для раскряжевки хлыстов и других работ, связанных с пилением древесины при температуре окружающего воздуха не ниже минус 40° С.
Подключается к преобразователю частоты тока ПЧ-20-МI или к другому источнику питания частотой тока 400 Гц
Производительность пиления 95 см/с
Номинальная скорость пильной цепи 15 м/с
Номинальная мощность электродвигателя 3 кВт
Напряжение питания 220 В
Масса пилы 9,5 кг

ЭПЧ-3. 0-2 electric saw
Designed for crosscutting of whips and other sawing works when the environmental air temperature not beyond — 40° C. Can be connected to ПЧ-20-MI transformer or another 400 Hz source.
Sawing output 95 cm^2/sec
Saw chain rated speed 15 m/sec
Electric motor rated output 3 kwt
Voltage 220 v
Weight 9,5 kg



Электророллер «Ижик» рекомендуется детям до 4-х лет
Питание электродвигателя осуществляется от шести элементов 373 (Р20)
Масса без элементов питания не более 5 кг
Габаритные размеры электророллера 670х360х455 мм

Izhick electroroller for little children up to 4 years.
Six 373 (P20) elements power source.
Mass, without elements (not over) 5,0 kg
Overall dimensions 670*360*455 mm

Перспективные автомобили.

New models



Автомобиль ИЖ 2126 грузопассажирский

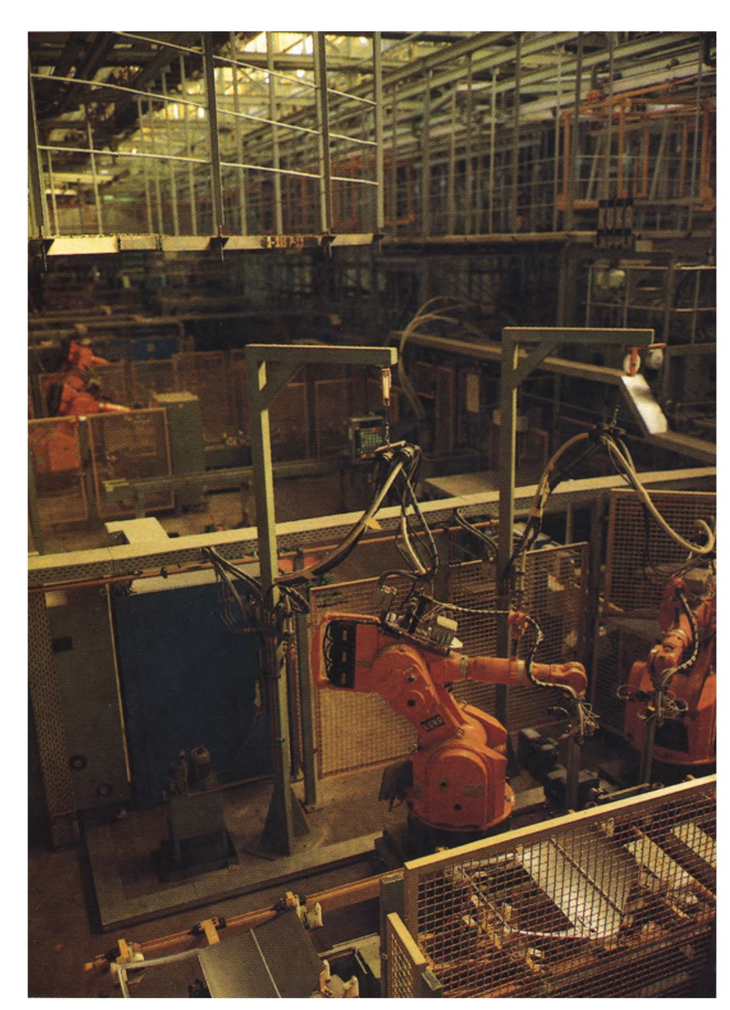
IZH 2126 Car (station Wagon)

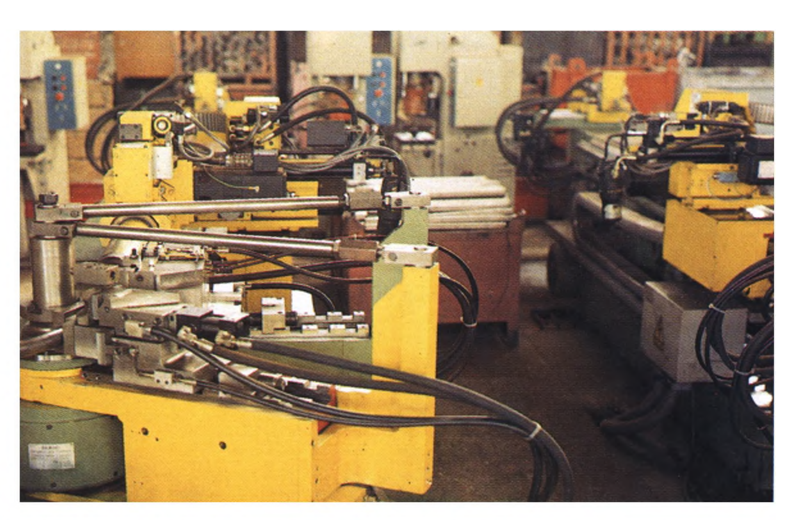
Автомобиль ИЖ 2126 с кузовом типа «пикап»

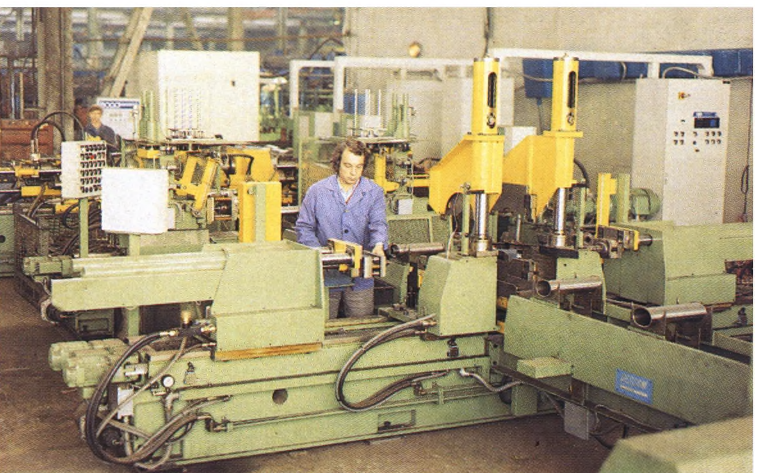
IZH 2126 Car (pickup)

Автомобиль ИЖ 2126
Предназначен для перевозки 5-ти человек, включая водителя.
Рабочий объем двигателя 1480 см^3
Мощность 52,9 кВт (72 л.с.)
Максимальная скорость автомобиля 150 км/ч
Расход топлива 8,9 л на 100 км пути
Коробка передач пятиступенчатая, трехвальная, механическая, синхронизаторы на всех передачах переднего хода
Размещение запасного колеса — под полом багажного отделения

IZH 2126 Car.
Number of seats 5 (including driver)
Engine running capacity 1480 cm^3
Power 52,9 kwt (72,0 horse power)
Max. speed 150 km/h
Fuel consumption 8,9 litre/100 km
5 gear box, 3 shaft, mechanical, synchronizers on all front run gears, with spare wheel under luggage compartment.







Высокопроизводительное оборудование для изготовления автомобилей.

High productive equipment for car manufacture.

Гибкие роботизированные сварочные линии фирмы «Кука», Германия

Kuck (Germany) flexible robotized welding lines.

Трубогибочный станок с числовым программным управлением фирмы «Дескам», Италия

Descam (Italy) N/C pipe-bending machine.

Автоматическая линия для изготовления глушителей фирмы «Дескам», Италия

Descam (Italy) automatic line for manufacturing mufflers.

Роботизированный участок для предварительного фрезерования корпусов скоб дисковых тормозов на базе промышленных роботов РБ-242

Pre-milling of brake disc clinch РБ-242 robots bay.

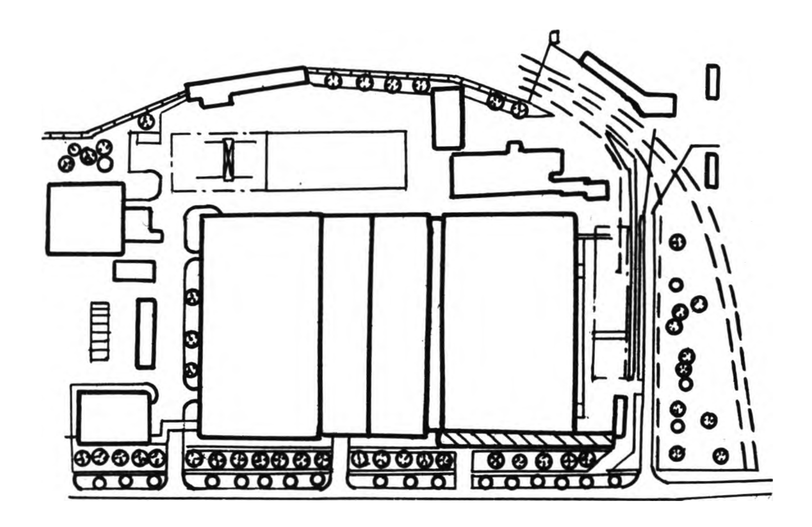
Агрегатные станки для полной механической обработки деталей тормозной системы фирмы «Линденмайер», Германия

Lindenmaier (Germany) built-in machines for full machining of brake system parts.

Вычислительный центр

Computer centre.





План станкостроительного завода. Основные корпуса

Machine Tool Plant View. Main buildings.

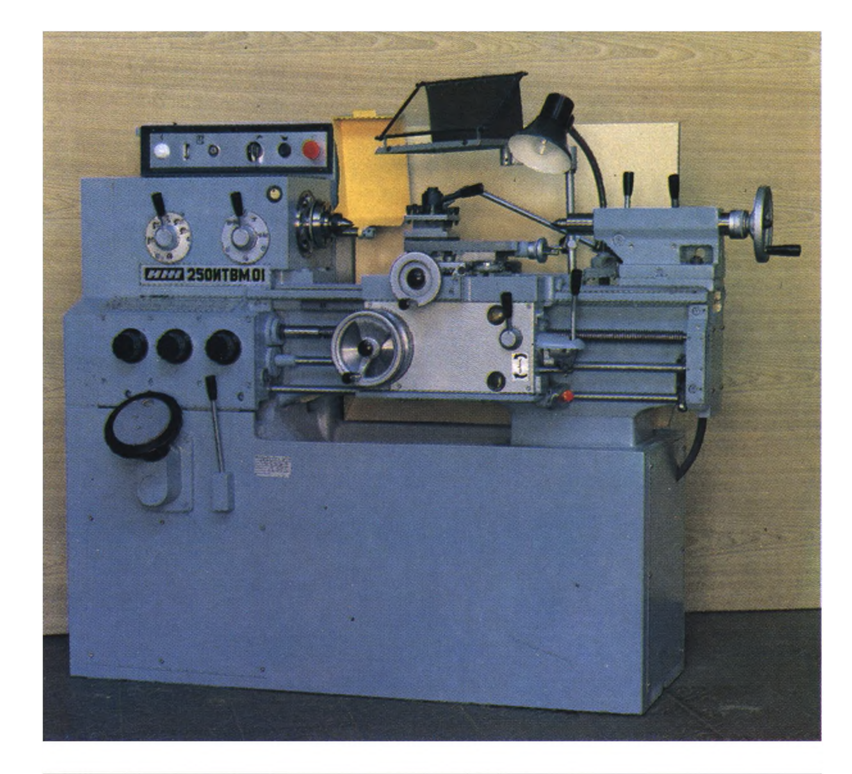
Станкостроительный завод.
Основан в 1930 году.
Занимаемая территория 16 000 м²
Производственная площадь 13 000 м²
Количество выпускаемых станков 1450 шт. (1992 год)
Количество работающих 1400 чел.
Станки завода пользуются повышенным спросом на внутреннем рынке и в высокоразвитых капиталистических странах, выполнены на уровне лучших мировых образцов. В них воплощены передовые достижения технической мысли.

Machine Tool Plant
Founded in 1930
Total area 16 000 m²
Production area 13 000 m²
Quantity of machines produced 1450 pcs (in 1992)
Personnel 1400
There is a great demand on IZH machines home and abroad and they are of the highest world quality and advanced technology.

Станок специальный токарный высокой точности модели 250ИТВМ.01.
Предназначен для выполнения токарных работ в цанговых и кулачковых патронах, а также для нарезания метрической, модульной и дюймовой резьб.

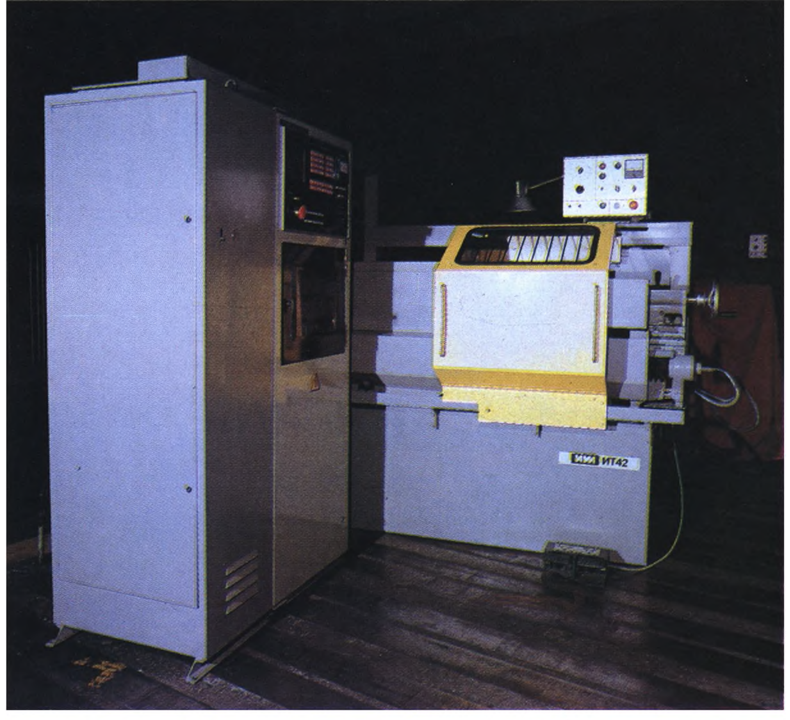
Максимальный диаметр обрабатываемой заготовки, мм:	
над станиной	240
над суппортом	168
Максимальная длина обрабатываемого изделия, мм	500
Частота вращения шпинделя, об/мин.	50-2500
Подачи, мм/об:	
продольные	0,01-1,5
поперечные	0,005-0,75
Шаги нарезаемых резьб:	
метрических, мм	0,2-24
модульных, модули	0,2-6
дюймовых, ниток на 1"	24-1
Мощность привода главного движения, кВт	3
Габаритные размеры, мм	1790x810x1400
Масса станка, кг	1180

250 ИТВМ.01. special high precision lathe.
Designed for lathing in cam, collet chucks and also for metric, module and inch threading.
Max. dia. of article in process, mm
above mount 240
above support 168
Max. length of article in process, mm 500
Spindle rotation speed, c/min 50-2500
Cutter rotation speed, mm/c
linear 0,01-1,45
cross 0,005-0,75
Thread pitch
metrical, mm 0,2-24
module, modules 0,2-6
inch, threads/1" 24-1
Main movement gear capacity, kwt 3
Overall dimensions, mm 1790*810*1400
Mass, kg 1180



Станок специализированный токарно-винторезный с числовым программным управлением ИТ-42

ИТ-42 N/C screw-cutting lathe.

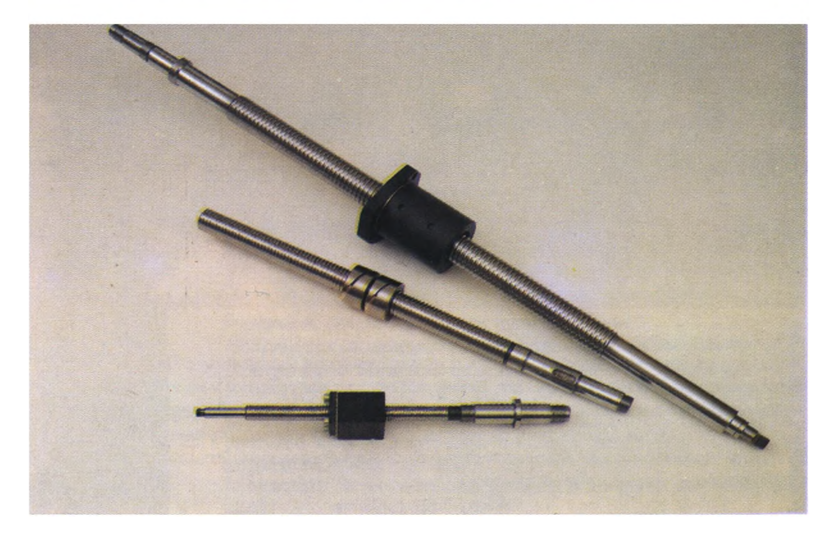


Передачи ВГК — это простое и надежное решение проблем в преобразовании вращательного движения в поступательное, их характеризует низкая стоимость.
Передачи ВГК изготовляются в различных исполнениях: в цилиндрическом корпусе, в прямоугольном корпусе, без корпуса.

Число рабочих витков в гайке	1,5	2,5	3,5
Классы точности	Н	П	В
Диаметр винтов, мм	25-63		
Длина винтов, мм	до 2000		
Шаг винтов, мм	4,5,6,8,10,12		

V.G.K. transmission is simple and safe solving of problems in transforming rotary motion into forward one. Characterized by low price.
They have various models:
cylinder, rectangular, without body.

Quantity of working screw coils	1,5	2,5	3,5
Accuracy grade	Н	П	В
Screw dia. mm	25-63		
Screw length, mm	up to 2000		
Screw pitch, mm	4,5,6,8,10,12		



Высокопроизводительное оборудование для изготовления изделий.

High-production equipment for manufacture of articles.



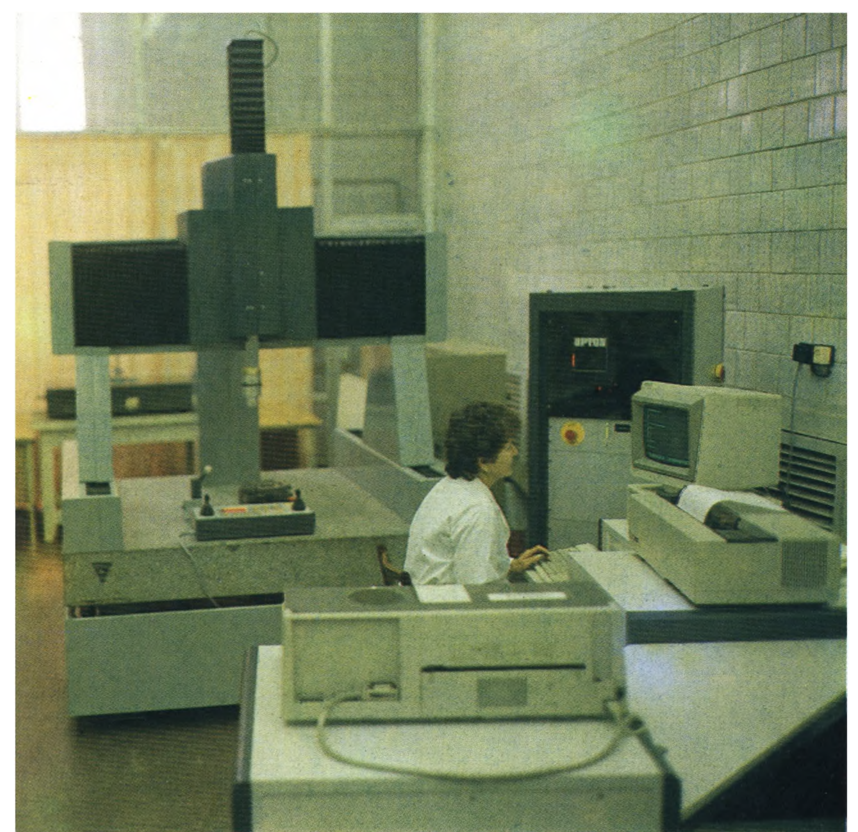
Участок сборки токарных универсальных станков и станков с ЧПУ Термоконстантное помещение, проверка всех узлов станка и комплектующих изделий на испытательных стендах, высокая квалификация сборщиков позволяют станкостроителям выпускать высокоточное оборудование, пользующееся большим спросом в народном хозяйстве

N/C lathe assembly bay.
Heat constant room, inspection of all machine units and completing parts on test stands and personnel high qualification make it possible to produce high-precision running capacity equipment widely used in industry.

Участок механической обработки крупных и средних корпусных деталей станков, оснащен агрегатными и многоцелевыми фрезерно-сверлильно-расточными модулями типа «обрабатывающий центр»

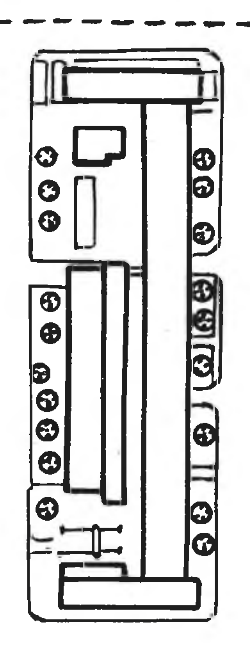
Mechanical processing of large and medium machine body parts bay. Equipped with machining centre built-in and multi-purpose milling-jig boring modules.





Измерительная лаборатория станкостроительного завода, расположена в термоконстантном помещении и оснащена современным высокоточным измерительным оборудованием, отечественным и импортным
Используемые измерительные приборы обеспечивают заданную точность и качество выпускаемой продукции

Measuring laboratory is located in heat constant room and provided with modern high precision measuring equipment, imported and domestic.
Measuring devices in use provide with given accuracy and quality of manufactured articles.



План инструментального завода. Основные корпуса

Tool Plant View. Main buildings.

Инструментальный завод —
«сердце» всего многоотраслевого комплекса.
Основан в 1897 году.
Занимаемая территория 43 000 $м^2$
Общая площадь 60 000 $м^2$
Количество выпускаемого
инструмента, шт. (данные на 1.01.92 г.)

режущего	2724763
мерительного	83478
пресс-форм	2554
штампов	11314
приспособлений	9507

Количество работающих 3170 чел.

Инструментальный завод — это все виды режущего, мерительного инструмента, пресс-форм, штампов и других видов технологической оснастки, необходимых для производства автомобилей, мотоциклов, металлорежущих станков, спортивного и охотничьего оружия и других изделий Государственного завода «Ижмаш», позволяющих производить обработку резанием на современном высоком уровне.

Tool Plant is the «heart» of all multibranch complex.
Founded in 1897
Total area 60 000 m^2
Production area 43 000 m^2
Quantity of tools manufactured (on 1.01.92) in pcs.

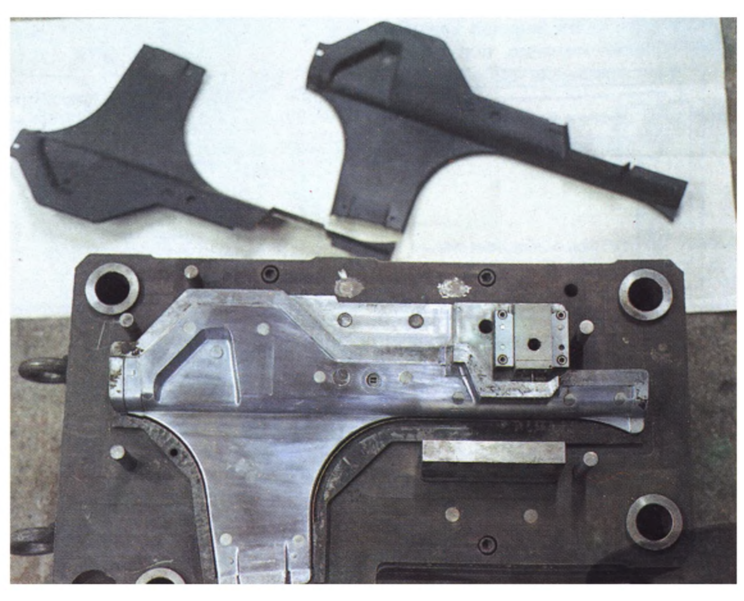
cutting	2 724 763
measuring	83 478
pressing	2 554
stamping	11 314
appliances	9507
personnel	3170

Tool Plant is manufacturing all types of cutting, measuring tools, pressings, stamping and other types of production equipment required for manufacture of automobiles, motorcycles, steel cutting machines, sporting and hunting guns and other articles produced at Izhmash.

Высокоточный и сложный режущий инструмент для производства деталей автомобиля и спортивно-охотничьего оружия.

High-precision and complex cutting tool for manufacture of car parts and sporting guns.



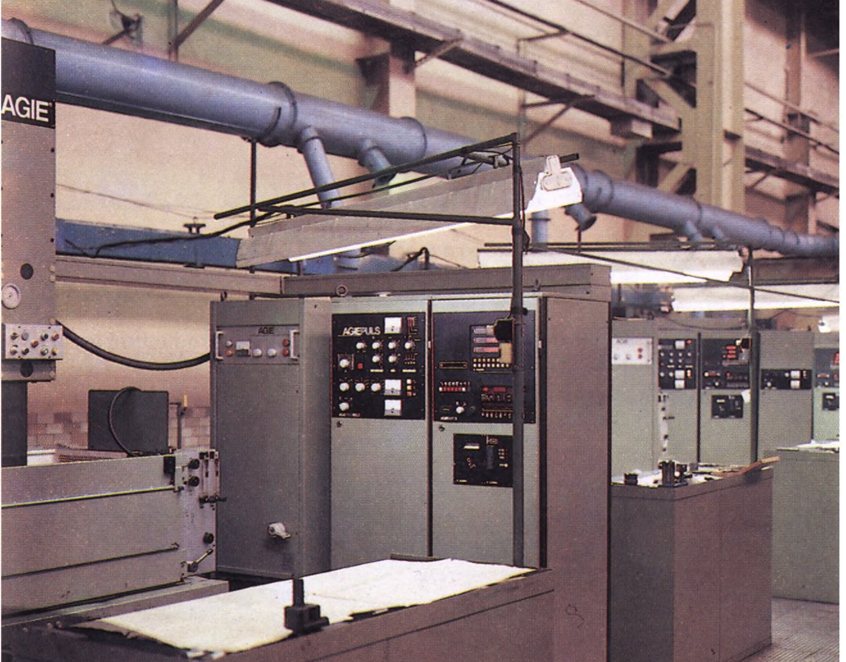


Сборный режущий инструмент с механическим креплением прецизионных твердосплавных пластинок, применяется на станках с числовым программным управлением и автоматических линиях

Assembled cutting tool with mechanical attachement of precise hard alloy plates. Used on N/C machines and automatic lines.

Крупногабаритная форма на пластмассовые детали кузова автомобиля ИЖ 2126.
Вес формы 2,4 т

Large mould for plastic parts of IZH 2126 Car body. Weight - 2,4 tons.

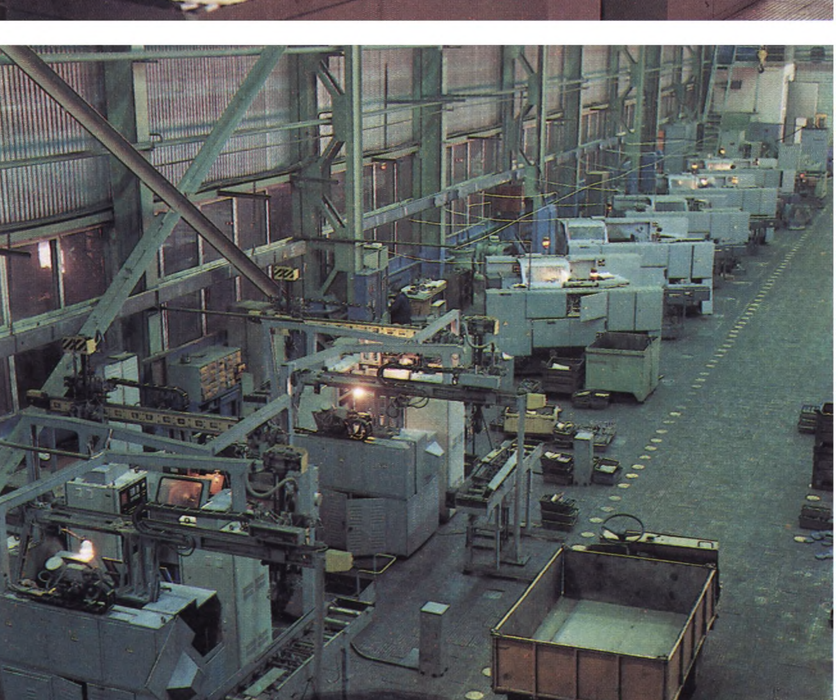


Оборудование для изготовления инструмента.

Tool making equipment.

На базе электроэрозионных станков фирмы «AGIE» создан ряд специализированных участков для обработки рабочих контуров матриц, пуансонов форм, и штампов. Применение этих станков значительно уменьшает объем ручных работ, улучшает качество изделий, ускоряет изготовление.
На заводе работает более 50 современных станков типа «обрабатывающий центр» с числовым программным управлением, позволяющих производить обработку деталей пространственных форм по 2-3 координатам

Spark-erosion AGIE machines provide the possibility for specialized machining of working matrix, punch and stamp. The usage of these machines greatly reduces the volume of hand-work, speeds up production and improves quality of products.
More than 50 modern «Machining Centre» N/C machines are available and they enable machining based on 2-3 coordinates.



Централизованный заготовительный цех — основа для высокой производительности и качества выпускаемой продукции, оснащен современным оборудованием для резки и обработки заготовок инструмента на станках с числовым программным управлением

Central blank shop ensures high efficiency and quality of items manufactured. Equipped with highly advanced facilities for cutting and machining of tool blanks on N/C machines.

План металлургического завода

Steel Plant View

Металлургический завод.
Большинство изделий «Ижмаша» начинает жизнь на этом уникальном заготовительном производстве.
Занимаемая территория 85 200 м^2
Производственная площадь 47 200 м^2
Объем выпускаемых изделий 51 741 т
Численный состав 3 000 чел.

Разнообразие форм, характера заготовок требуют внедрения прогрессивных методов получения штампованных и литых заготовок.

Steel Plant
Many of IZH articles begin life in this unique preproduction area.
Total area 85 200 m^2
Production area 47 200 m^2
Quantity of items produced 51 740 tons
Personnel 3000
Variety of forms, types of forgings require advanced ways for getting of stamped and cast forgings.

Поковки соответствуют самым высоким требованиям, предъявляемым к заготовкам деталей машиностроения. Обеспечивается весовое дозирование при резке штучных заготовок из проката круглого сечения, малоокислительный индукционный нагрев; штамповка на кривошипных горячештамповочных прессах; предварительная термообработка поковок трех видов, экологически чистая дробеметная очистка поковок от окалины; для повышения точности — холодная правка и калибровка поковок в экономически обоснованных случаях. Поле допуска калиброванных поковок 0,3...0,6 мм в зависимости от размера.

Forgings meet the highest requirements available in engineering works.
The following is provided: batching when cutting blanks in pieces, low-oxidation inductive heating, crank stamping, pre-heat treatment of 3 kinds of forgings, ecology-pure shot descaling, for higher accuracy cold levelling and calibration in case economically proved. 0.3 ... 0.6 mm is the tolerance of calibrated forgings and depends on size.



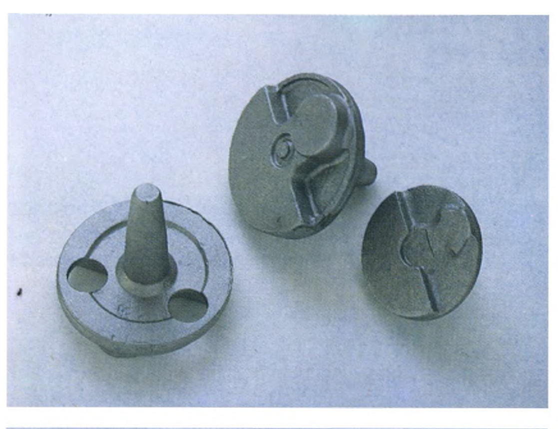
Группа поковок типа «шатуны». Характеризуется большим перепадом сечений и наличием пробитого отверстия

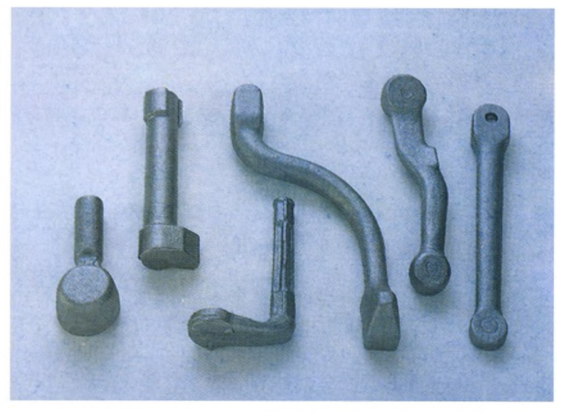
Connecting rod type forgings.
Large variation section and fully punched.

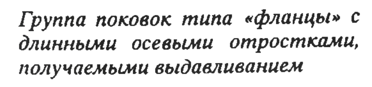


Группа поковок с вытянутой осью и труднозаполняемыми элементами

Stretched axis and hard-to-feed elements forgings.





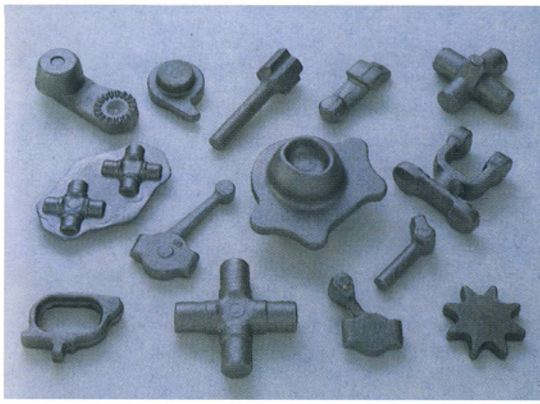


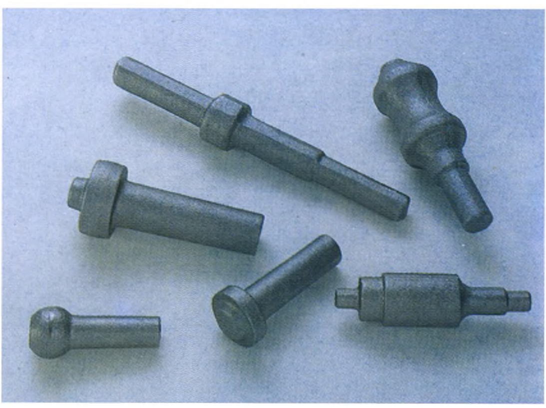
Группа поковок типа «фланцы» с длинными осевыми отростками, получаемыми выдавливанием

Flange type forgings with long axis outlets made by punching.

Группа поковок с изогнутой осью и большими перепадами сечений

Curved axis and large variation section forgings.





Группа поковок сложной конфигурации с отростками, с большими перепадами сечений (крестовины, вилки, рычаги)

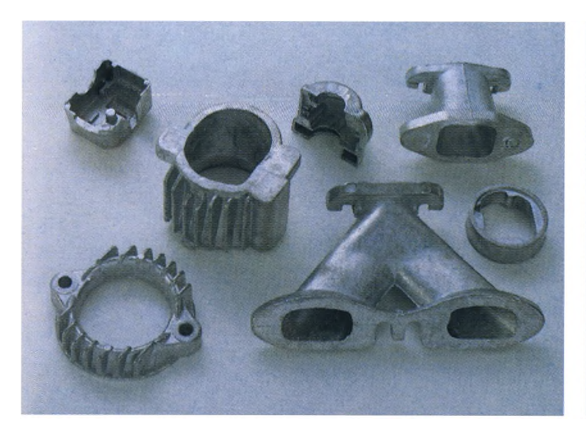
Complex shape forgings with outlets, large variation section (cross piece, fork, lever)

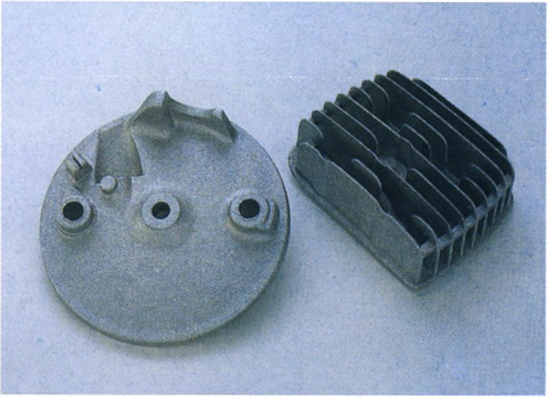
Группа поковок типа «валики» и «стержни» с утолщением

Spindle type forgings and thickened cores.

Литье под давлением занимает одно из ведущих мест в металлургическом производстве «Ижмаша». Этим способом получают отливки из цинка, алюминиевых и магниевых сплавов.

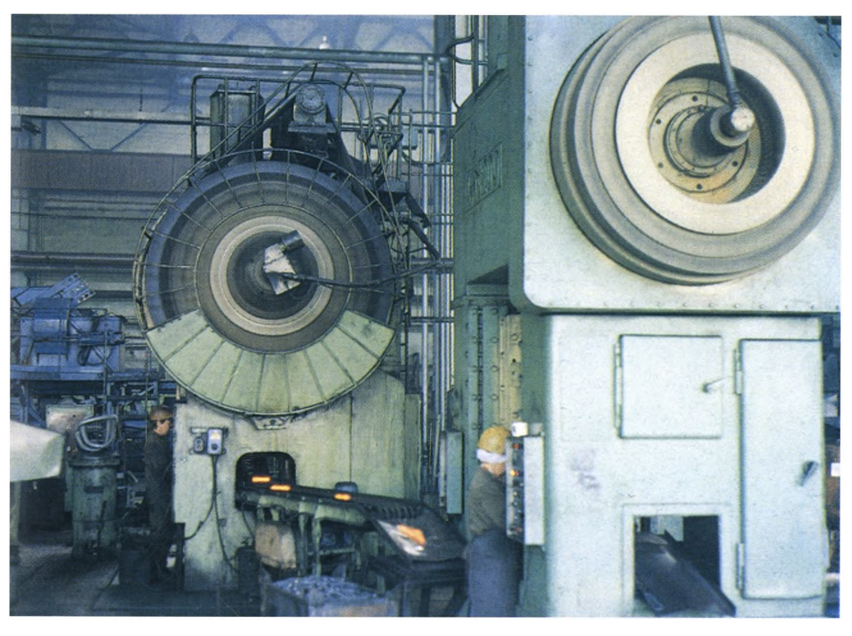
Die-casting is the leading process in Steel Plant. It is used for getting forgings of zinc, aluminum and magnesium base alloys.





Заготовки получены методом литья под давлением. Детали подвергаются механической обработке только по сопрягаемым поверхностям

Die-casting blanks. Parts are machined with conjugating surfaces only.



Значительная часть наиболее трудоемких операций автоматизирована.

Most of labour-consuming operations are automatic.

Комплексно-автоматизированная и механизированная линия горячей штамповки поковок с вытянутой изогнутой осью

Fully mechanized line of heat stamping of forgings with stretched axis.

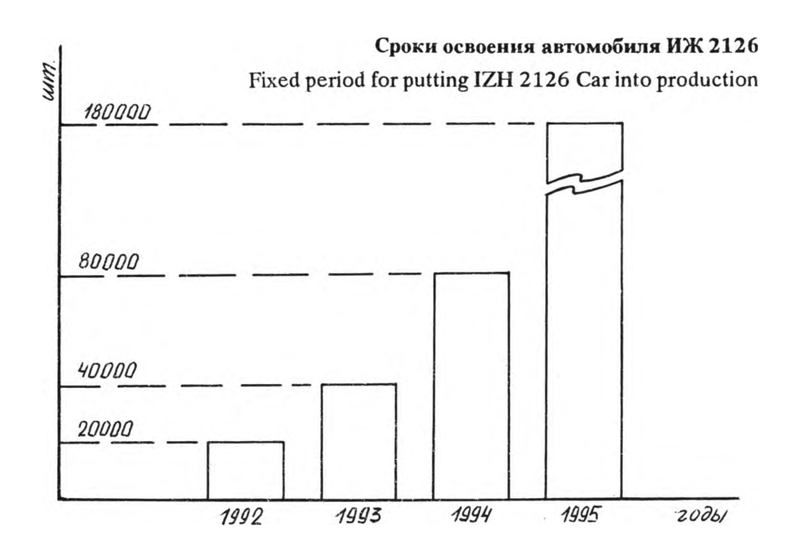

8300 УДА

РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОГРАММ СОЗДАНИЯ ПРОИЗВОДСТВ ПЕРСПЕКТИВНЫХ ИЗДЕЛИЙ В ЦИФРАХ

PROGRAMMING OF NEW PRODUCTS MANUFACTURE (IN FIGURES)

Конструкторами Государственного завода «Ижмаш» создан ряд новых перспективных изделий, способных конкурировать с лучшими мировыми образцами.

Izhmash State Plant designers have worked out new products which can be competitive with the best world ones.



Сроки освоения автомобиля ИЖ 2126

Fixed period for putting IZH 2126 Car into production

Планируемый объем производства перспективных изделий, млн. руб (в ценах на 1.01.92)

Автомобиль ИЖ 2126 и его грузовые модификации	54 000
Мотоциклы дорожные и спортивные марки ИЖ	7 000
Изделия для фермеров	6 600
Специзделия взамен устаревших	2100

Scheduled volume of new products, mln.roubles (in1.01.92 prices)

IZH 2126 Car and its load modifications	54 000
IZH motorcycles	7 000
Articles for farmers	6 600
Manufacture of special items instead of outdated	2 100

Затраты на создание производств перспективных изделий, млн. руб. (на 1.01.92)

Автомобиль ИЖ 2126	4200
Мотоциклы дорожные и спортивные марки ИЖ	150
Изделия для фермеров	60
Изделия взамен устаревших	150

Investments for new products manufacture, mln.roubles (on1.01.92)

IZH 2126 Car	4 200
IZH motorcycles	150
Manufacture of articles for farmers	60
Manufacture of items instead of outdated	150

Планируемый объем поставок на экспорт, доллары США

Автомобиль ИЖ 2126	240 000 000
Мотоциклы дорожные, спортивные марки ИЖ	135 000 000
Изделия для фермеров	45 000 000
Специзделия взамен устаревших	25 000 000

Scheduled volume of exports	US Dollar
IZH 2126 Car	240 000 000
IZH motorcycles	135 000 000
Manufacture of articles for farmers	45 000 000
Manufacture of items instead of outdated	25 000 000



Автомобиль ИЖ 2126
IZH 2126 Car



Автомобиль ИЖ 2126 с кузовом типа «пикап»
IZH 2126 Car (pickup)



Автомобиль ИЖ 2126 грузопассажирский
IZH 2126 Car (Station Wagon)

Объемы инвестиций в модернизацию производства «Ижмаша» и смежных предприятий

Наименование	Направление использования	Объемы инвестиций в долларах США
Легковые автомобили ИЖ 2126 и его грузовые модификации	Организация производства узлов автомобиля (кузов, подвеска, задний мост, коробка передач, сцепление, система охлаждения и отопления) на закупаемом по импорту оборудовании	340 000 000
	Закупка лицензий и комплекта оборудования для производства двигателей на Уфимском моторостроительном объединении	700 000 000
	Закупка лицензий и комплекта оборудования для производства фильтров-катализаторов для выхлопной системы	250 000 000
	Закупка комплекта оборудования для окраски автомобиля; закупка оборудования для листовой штамповки деталей кузова автомобиля; закупка лицензий и комплекта литейного оборудования для производства литых колес автомобиля, комплектного завода по производству деталей из литьевых пластмасс мощностью 4 000 т в год	100 000 000
	Закупка лицензий и комплекта оборудования проектирования и изготовления крупных штампов и пресс-форм для изготовления деталей автомобиля	60 000 000
	Организация производства в смежных отраслях промышленности на основе закупок импортного оборудования	197 000 000
Усовершенствованные дорожные и спортивные мотоциклы марки ИЖ	Модернизация существующего производства по металлообработке, штамповке, сварке, сборке с организацией производства двигателей новой конструкции	70 000 000
Изделия для фермеров	Организация производства узлов мини-тракторов на существующих автомобильном и мотоциклетном заводах	30 000 000
Совместные предприятия по строительству индивидуальных жилых домов	Создание производств по выпуску бетона, сборного железобетона, кирпича, столярных изделий	15 000 000

Investments for Izhmash modernization and correlated enterprises

		US Dollar
IZH 2126 Car and its load modifications	Arranging of imported equipment automobile units production (body, suspender, gear box,rear-axle assembly, engagement of gears, cool and heat system)	340 000 000
	Purchase of licenses and sets of equipment for Ufa Motorbuilding Plant production	700 000 000
	Purchase of licenses and equipment for exhaust system filter - catalysers	250 000 000
	Purchase of car painting set of equipment; car body parts sheet stamping equipment; purchase of licenses and equipment for all-rubber wheel production complete plant on production of plastic parts, with 4000 tons a year capacity	100 000 000
	Purchase of licenses and set of equipment for project and production of large stamping and pressings of car manufacture	60 000 000
	Setting up of production in correlated industries on imported equipment basis.	197 000 000
IZH trade mark improved motorcycles	Improving of the available manufacture of steel machining, stamping, welding, assembly and new model motorproduction.	70 000 000
Items for farmers	Arranging of mini-truck units production at Automobile and Motorcycle plants	30 000 000
Joint ventures on one-family house construction	Concrete, assembly reinforced concrete, masonry, woodworking production	15 000 000



Мотоцикл спортивный кроссовый ИЖ 7.205
IZH 7.205 motorcycle (cross-country type)



Мотоциклы «ИЖ Сириус» и «ИЖ Орион»
IZH Sirius and IZH Orion motorcycles



Автомат Калашникова
Kalashnikov submachine gun


27

Удмуртская Республика,
426006, Ижевск, проезд Дерябина, 3,
Государственный завод «Ижмаш»

Телеграф: Ижевск , «Уран»
Телетайп: 255113
Факс: (3412) 78-10-55
Телефон: (3412) 77-17-42

Production Amalgamation «Izhmash»
3, proyezd Deryabina,
426006, Izhevsk,
Udmurt Republic, Russia

Telegraph: Izhevsk, «Uran»
Telex: 255113
Fax: (3412) 78-10-55
Telephone: (3412) 78-17-80

Заказ 4651. Тираж 5000. Отпечатано в УПЦ ИПК «Московская правда»